



---

*Seisiún iomlánach*

---

**A9-0029/2022**

16.2.2022

**\*\*\***

## **MOLADH**

ar an dréachtchinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle lena leasaítear an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle maidir le tarscaoileadh ar víosaí gearrfhanachta do shealbhóirí gnáthphasanna (13448/2018 – C9-0416/2021 – 2018/0084(NLE))

An Coiste um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile

Rapóirtéir: Paulo Rangel

***Siombailí le haghaidh nósanna imeachta***

- \* Nós imeachta comhairliúcháin
- \*\*\* Nós imeachta an toilithe
- \*\*\*I An Gnáthnós imeachta reachtach (an chéad léamh)
- \*\*\*II An Gnáthnós imeachta reachtach (an dara léamh)
- \*\*\*III An Gnáthnós imeachta reachtach (an tríú léamh)

(Braitheann an cineál nós imeachta ar an mbunús dlí a mholtar sa dréachtghníomh.)

## ÁBHAR

### Leathanach

DRÉACHTRÚN REACTACH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA .....	5
RÁITEAS MÍNIÚCHÁIN .....	6
NÓS IMEACHTA - COISTE FREAGRACH.....	9
VÓTÁIL CHRÍOCHNAITHEACH LE GLAO ROLLA SA CHOISTE FREAGRACH.....	10



## DRÉACHTRÚN REACTACH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA

**ar an dréachtchinnadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle lena leasaítear an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle maidir le tarscaoileadh ar víosaí gearrfhanachta do shealbhóirí gnáthphasanna (13448/2018 – C9-0416/2021 – 2018/0084(NLE))**

**(Toiliú)**

Tá Parlaimint na hEorpa,

- ag féachaint don dréachtchinnadh ón gComhairle (13448/2018),
  - ag féachaint don dréacht-chomhaontú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle lena leasaítear an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle maidir le tarscaoileadh ar víosaí gearrfhanachta do shealbhóirí gnáthphasanna (13449/2018),
  - ag féachaint don iarraidh ar thoiliú a thíolaic an Chomhairle i gcomhréir le hAirteagal 77(2), pointe (a), agus Airteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a)(v), den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (C9-0416/2021),
  - ag féachaint do Rial 105(1) agus (4), agus Rial 114(7) dá Rialacha Nós Imeachta,
  - ag féachaint don mholadh ón gCoiste um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile (A9-0029/2022),
1. ag tabhairt a toilithe do thabhairt i gcrích an chomhaontaithe;
  2. á threorú dá hUachtarán a seasamh a chur ar aghaidh chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún agus chuig rialtais agus parlaimintí na mBallstát agus Phoblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle.

## RÁITEAS MÍNIÚCHÁIN

Is ionann an comhaontú leasaitheach seo maidir le víosaí gearrfhanachta a tharscaoileadh do shealbhóirí gnáthphasanna agus do shealbhóirí pasanna taidhleoireachta, seirbhíse nó oifigiúla, agus ag an am céanna, an toradh ar an gcaidreamh idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle a neartú.

Tá caidreamh seanbhunaithe idir an Bhrasaíl agus an tAontas Eorpach, bunaithe ar naisc láidre chultúrtha, stairiúla, pholaitiúla agus eacnamaíocha atá bunaithe ar bhunluachanna comhroinnte. Bhí an Bhrasaíl ar cheann de na chéad tíortha a bhunaigh caidreamh taidhleoireachta leis an Aontas Eorpach. Sna 1960idí, mhalartaigh an dá pháirtí Misin taidhleoireachta fhoirmiúla. Tá láithreach taidhleoireachta in Brasíla faoi láthair ag an Aontas Eorpach mar aon le trí Bhallstát is fiche den Aontas.

In 2007, chuir an tAontas agus an Bhrasaíl a ról mar phríomh-chomhpháirtithe domhanda ar bhonn foirmiúil trí Chomhpháirtíocht Straitéiseach fhoirmiúil idir AE agus an Bhrasaíl a bhunú. Seoladh an chomhpháirtíocht nua ag an gcéad Chruinniú Mullaigh idir an tAontas Eorpach agus an Bhrasaíl a tionóladh i Liospóin in 2007.

I gcomhthéacs na Comhpháirtíochta Straitéisí, cuireadh idirphlé rialta ar bun i mbreis agus 30 réimse amhail saincheisteanna polaitiúla agus cearta an duine; gnóthaí eachtracha, saincheisteanna iltaobhacha, an chibearshlándaíl, an comhshaol agus an t-athrú aeráide; cultúr agus oideachas: muiriompar agus aeriompar; fuinneamh; agus eolaíocht agus nuálaíocht.

Rinneadh forbairt ar an gcaidreamh eacnamaíoch idir an tAontas agus an Bhrasaíl trí phróiseas an chruinnithe mullaigh, trí idirphlé maicreacnamaíoch, trí mhalartuithe déthaobhacha idir an tAontas agus údaráis na Brasaíle agus trí chomhar i bhfóraim iltaobhacha, amhail G20. Mar shampla, sa 7ú Cruinniú Mullaigh idir an tAontas Eorpach agus an Bhrasaíl, a tionóladh in 2014, sainaithníodh fás eacnamaíoch láidir, cothrom agus inbhuanaithe agus cruthú post i measc phríomhréimsí an chomhair. A bhuíochas le hidirphlé rialta maicreacnamaíoch idir an tAontas agus an Bhrasaíl, cuirtear fóram úsáideach ar fáil le haghaidh malartú oscailte tuairimí maidir le geilleagair an Aontais agus na Brasaíle faoi seach, i dtaca le saincheisteanna beartais maicreacnamaíoch agus dúshlán eacnamaíocha dhomhanda.

Níos déanaí ná sin, bhí an tAontas Eorpach agus an Bhrasaíl ag comhoibriú go dlúth ó thosaigh paidéim COVID-19 go luath in 2020. Chuidigh an Bhrasaíl leis na mílte saoránach neamhchónaitheacha AE a bhí sáinnithe ag tús na géarchéime filleadh ar a dtír dhúchais.

An 16 Iúil 2014, ghlac an Coimisiún moladh le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur le caibidlíocht chun na comhaontuithe maidir le tarscaoileadh ar víosaí gearrfhanachta idir an tAontas Eorpach agus an Bhrasaíl a leasú, ar comhaontuithe iad a ghlac an Chomhairle an 9 Deireadh Fómhair 2014.

Tugadh an chaibidlíocht leis an mBrasaíl chun críche go rathúil an 31 Deireadh Fómhair 2017 nuair a cuireadh inisealacha leis na comhaontuithe lena leasaítear an dá Chomhaontú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle maidir le tarscaoileadh ar víosaí gearrfhanachta do shealbhóirí pasanna taidhleoireachta, seirbhíse nó oifigiúla, agus do shealbhóirí gnáthphasanna. Mar sin féin, níor síníodh na comhaontuithe leasaitheacha leis an mBrasaíl (do shealbhóirí gnáthphasanna agus ceann amháin do shealbhóirí pasanna

taidhleoireachta), ar cuireadh inisealacha leo in 2017, go dtí an 27 Meán Fómhair 2021.

Is iad seo a leanas príomhghnéithe na gcomhaontuithe:

- a) Sainmhíniú nuashonraithe ar ghearrfhanacht, i gcomhréir le acquis an Aontais agus oiriúnach do EES a bheith ag dul i mbun oibríochtaí: ba cheart na focail ‘trí mhí’ a thuiscint mar ‘90 lá’; déanfar na focail ‘trí mhí le linn tréimhse sé mhí’ a thuiscint mar ‘90 lá in aon tréimhse 180 lá’;
- b) Ní thiocfaidh sé i bhfeidhm go dtí sé mhí tar éis an daingnithe;
- c) Dearbhú curtha isteach mar iarscríbhinn a ghabhann leis an gcinneadh ón gComhairle: ‘Rialachán (AE) Uimh. 2017/2226 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Samhain 2017 lena mbunaítear Córas Dul Isteach/Imeachta (EES) chun sonraí faoi dhul isteach agus imeacht agus sonraí faoi dhiúltú cead isteach náisiúnach tríú tír a chlárú agus iad ag trasnú teorainneacha seachtracha na mBallstát agus lena gcinntear na coinníollacha ar a dtabharfar rochtain ar an gCóras Dul Isteach/Imeachta chun críocha fhorghníomhú an dlí, agus lena leasaítear an Coinbhinsiún lena ndéantar Comhaontú Schengen a chur chun feidhme agus Rialachán (CE) Uimh. 767/2008 agus Rialachán (AE) Uimh. 767/2008 agus (AE) Uimh. 1077/2011, a tháinig i bhfeidhm an 29 Nollaig 2017. *Mar thoradh ar an méid sin, ó dháta chur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2017/2226 chun críocha an Chomhaontaithe seo, is éard a bheidh i gceist leis na Ballstáit a bhfuil acquis Schengen á chur i bhfeidhm ina iomláine acu ná na Ballstáit a oibríonn an córas Dul Isteach/Imeachta ag na teorainneacha seachtracha. Déanfar an uastréimhse 90 lá in aon tréimhse 180 lá a ríomh agus an tréimhse fanachta sna Ballstáit go léir a oibríonn an Córas Dul Isteach/Imeachta ag na teorainneacha seachtracha, á gcur san áireamh.*”

Mar fhocal scoir, leis na comhaontuithe sin, d’fhéadfadh sé go mbeimid in ann leanúint dár gcomhpháirtíocht faoi chreat dlíthiúil soiléir. Is léiriú leanúnach dearfach ar thacaíocht don tír leasú a dhéanamh ar an tarscaoileadh víosa.

Ina theannta sin, ba mhian leis an rapóirtéir a chur in iúl go láidir nach gan tábhacht ar aon dóigh an tionchar a bheidh ag an tarscaoileadh ar víosaí ar an rapprochement idir muintir na hEorpa agus muintir na Brasaíle. Leis an gcomhaontú nua maidir le tarscaoileadh ar víosaí, cuirfear ar chumas na saoránach ní hamháin an tairbhe iomlán a bhaint as an gComhpháirtíocht Straitéiseach idir AE agus an Bhrasaíl ach leanfaidh siad freisin de bheith rannpháirteach inti trí thaisteal ar chostas laghdaithe, eacnamaíoch agus praiticiúil faoi chreat dlíthiúil a bheidh níos soiléire agus níos comhtháite.

### Forálacha sonracha

Cuirtear cás sonracha na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann san áireamh sa Bhrollach. Dá bhrí sin, ní bheidh an Ríocht Aontaithe ná Éire rannpháirteach sa chomhaontú atá tugtha i gcrích agus níl siad faoi réir na bhforálacha atá ann.

Ar an gcaoi chéanna, léirítear dlúth-rannpháirtíocht na hIorua, na hÍoslainne, na hEilvéise agus Lichtinstéin i gcur chun feidhme, i gcur i bhfeidhm agus i bhforbairt acquis Schengen i ndearbhú comhpháirteach a ghabhann mar iarscríbhinn leis an gComhaontú. Leis an dearbhú, moltar d’udaráis na dtíortha sin comhaontuithe déthaobhacha a thabhairt i gcrích a luaithe is féidir le Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle maidir leis an tarscaoileadh ar víosaí

gearrfhanachta agus téarmaí a bheith ann a bheidh cosúil leo siúd atá sa Chomhaontú seo.

\*\*

Ar deireadh, molann an Rapóirtéir go dtacódh comhaltaí an Choiste um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile sa Pharlaimint leis an moladh seo agus go dtabharfadh Parlaimint na hEorpa a toiliú ina leith.

## NÓS IMEACHTA - COISTE FREAGRACH

<b>Teideal</b>	Tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle lena leasaítear an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Chónaidhmitheach na Brasaíle maidir le tarscaoileadh ar viosaí gearrfhanachta do shealbhóirí gnáthphasanna
<b>Tagairtí</b>	13448/1/2018 – C9-0416/2021 – 2018/0084(NLE)
<b>Dáta an chomhairliúcháin / an iarratais ar thoilíú</b>	9.11.2021
<b>An Coiste Freagrach</b> Dáta a fógraíodh sa seisiún iomlánach	LIBE 10.11.2021
<b>Rapóirtéirí</b> Dáta an cheapacháin	Paulo Rangel 4.9.2019
<b>Pléite sa choiste</b>	1.2.2022
<b>Dáta an ghlactha</b>	15.2.2022
<b>Toradh na vótála críochnaithí</b>	+: 66 –: 2 0: 1
<b>Na Feisirí a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach</b>	Magdalena Adamowicz, Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Malik Azmani, Katarina Barley, Pietro Bartolo, Nicolas Bay, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Damien Carême, Caterina Chinnici, Clare Daly, Marcel de Graaff, Anna Júlia Donáth, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Cornelia Ernst, Laura Ferrara, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Assita Kanko, Fabienne Keller, Peter Kofod, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Lukas Mandl, Nuno Melo, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Maite Pagazaurtundúa, Emil Radev, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Diana Riba i Giner, Ralf Seekatz, Birgit Sippel, Sara Skytvedal, Vincenzo Sofo, Martin Sonneborn, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Bettina Vollath, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
<b>Feisirí ionaid a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach</b>	Malin Björk, Tanja Fajon, Daniel Freund
<b>Dáta don chur síos</b>	16.2.2022

## VÓTÁIL CHRÍOCHNAITHEACH LE GLAO ROLLA SA CHOISTE FREAGRACH

66	+
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Assita Kanko, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska
ID	Nicolas Bay, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Peter Kofod, Annalisa Tardino
NI	Laura Ferrara, Martin Sonneborn
PPE	Magdalena Adamowicz, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Nuno Melo, Nadine Morano, Emil Radev, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Ralf Seekatz, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Anna Júlia Donáth, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Yana Toom
S&D	Katarina Barley, Pietro Bartolo, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Birgit Sippel, Bettina Vollath, Elena Yoncheva
The Left	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, Clare Daly, Cornelia Ernst
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Daniel Freund, Alice Kuhnke, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

2	-
ID	Marcel de Graaff, Tom Vandendriessche

1	0
NI	Milan Uhrík

Eochair do na siombailí:

+ : i bhfabhar

- : i gcoinne

0 : staonadh